

## INSIDE THIS ISSUE:

|                        |          |
|------------------------|----------|
| <b>A Journey</b>       | <b>2</b> |
| <b>NACM NEWS</b>       | <b>2</b> |
| <b>NACM Principles</b> | <b>2</b> |
| <b>LCAA WORKSHOP</b>   | <b>3</b> |
| <b>Ethics</b>          | <b>4</b> |

### Special points of interest:

- See inside for information about our upcoming workshop
- Dates for Spring Judges Conference April 13-15, 2016
- See inside for a list of our current Executive Committee

## Louisiana's Court Interpreter Program by Richard Williams

Is your court currently using qualified court interpreters? Are you confident that your court interpreters have the necessary language skills in English and in the foreign language to accurately interpret the proceedings? Are your interpreters familiar with and abiding by the *Code of Professional Responsibility for Language Interpreters*?

To date, the Louisiana Supreme Court has conducted 11 court interpreter training classes, with a total participation of almost 400 potential court interpreters, 103 of whom have successfully tested and met the requirements to become registered and/or certified court interpreters in 11 languages.

On a national level, Louisiana is active in the Council of Language Access Coordinators (CLAC) and will host the CLAC annual conference in May, 2016 in New Orleans. Through cooperation among the states and as a resource to be available to courts, a national database of qualified court interpreters in a wide variety of languages is being developed.

The Supreme Court's next interpreter orientation class and testing will be in Monroe on March 14 – 16, 2016. For a list of currently registered and certified court interpreters, and for a link to the orientation registration form, please see the court in-

terpreter link at [www.lasc.org](http://www.lasc.org) or contact Supreme Court Deputy Judicial Administrator Richard Williams at [rwiliams@lasc.org](mailto:rwiliams@lasc.org) or 225-382-3182.



## A Time to Say Goodbye

As many of you may already know, Christine Crowe retired from 1st Circuit Court of Appeals in October of this year. Chris spent many years working with us in LCAA and will be sorely missed. Also, Adrienne Stroble, formerly with 22 JDC, and a LCAA Past President, has moved on to different employment.

# A Journey to Certification

## by Lillian Evans Ritchie

A law degree does not a judicial administrator make, but it is what set me apart from other qualified internal applicants for the job of Clerk of Court/ Judicial Administrator. The other distinguishing factor was that I fiercely studied to become fluent in “court-speak.” But I was in no way truly prepared for the career I “won”—I needed help! The courses I took during the LCAA meetings for the MSU Certification in Judicial Administration gave me valuable insight into the complex worlds of Human Re-

sources, Leadership and Community Outreach. By attending the majority of the required courses with experienced colleagues, the learning experience was compounded exponentially. I took two online courses, which were well-presented and easy to complete. My Capstone Experience subject was E-filing –

an important topic for my Court. I won accolades from my Judges. The moderate investment of time and effort truly was worth its weight in gold!



## NACM Niche

### By Dawn Palermo

Strengthening court professionals has been the mission of the National Association for Court Management since its inception. As the work of courts becomes more and more complex, court management must stay abreast of modern management techniques and practices. Education is one of

NACM’s most important ideological pillars and the educational areas which NACM has identified as the “Core” is the center of NACM’s educational programming.

Education is one of NACM’s most important ideological pillars

The Core is divided into three modules: Principle, Practice,

and Vision. Each of these modules consists of several subcategories of study. Court managers can use the Core to evaluate their own competence and advance their careers by improving competencies. For more information, sign up for the Core newsletter at [www.nacmcore.org](http://www.nacmcore.org) and view a brief video on the Core at <http://nacmcore.org/core-news/>.

## Principle’s of NACM

Principle Module  
Public Trust and Confidence  
Purposes and Responsibilities

Practice Module  
Caseflow and Workflow  
Operations Management

Public Relations  
Educational Development  
Workforce Management  
Ethics  
Budget and Fiscal Management  
Accountability



and Court Performance

Vision Module  
Leadership  
Strategic Planning  
Court Governance

## LCAA Workshop 2016 Chair: Yolanda McClure

This year, we're changing it up and going **some-where different**. We're going to a beautiful **historic hotel** located in **downtown Covington** called the **Southern Hotel**. It's a **1907 Mission Style** hotel that has undergone a **complete renovation** of both **interior** and **exterior** creating a beautiful, art-filled tranquil place for **relaxation, business and pleasure**. The Southern Hotel

is noted for its **sophistication, hospitality** and attentive **personal service**. **Southern Living** actually voted it one of the South's **10 Best New Hotels** for 2015, as well as winning other awards and high rankings.



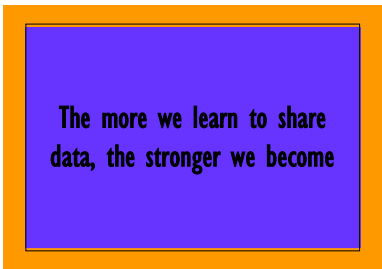
Go to [www.southernhotel.com/](http://www.southernhotel.com/) for more information about the hotel.

We will be sending out more **information** and **registration soon**, and we **look forward** to seeing everyone there.

### LCAA Corner

Currently, we have approximately 10 active committees that work in conjunction with Executive Board of the LCAA.

They are Bylaws, Workshop Education Committee, Continuing Education Committee, Court Technology, HR Best Practices, Legislative Updates, Member-



ship, Mentoring, Nominating Committee, and Court Administration Resources Committee.

We invite all LCAA members to pick their passion and considering working with one of these committees. With limited resources

and diminished funding our Courts are facing today, working within our organization can bring unlimited benefits and can lead us to a great undiscovered country of knowledge. Remember, data is the key. The more we learn to share data, the stronger we become.

### DATA and your Court

As many of you may be aware, the Court Management Information Systems, CMIS, is currently awarding grants to aid in the implementation or upgrade of Court Case Management Systems. As of October 30<sup>th</sup>, 6 courts were awarded funding.

New Orleans Traffic Court, Baker City Court, Thibodeaux City Court, Monroe City Court, Opelousas City Court, and Lake Charles City Court will all be receiving funds for implemen-



tation or data exchange projects. If you have any questions about this or would like more information about this project, please contact Frank Di-

Fulco at [fdf@lasc.org](mailto:fdf@lasc.org).



## LOUISIANA COURT ADMINISTRATORS

We're on the Web:  
[www.lcaanet.org](http://www.lcaanet.org)

### Executive Board

#### Officers:

*Tim Leger, President*

*Hope LaFleur, Vice President*

*Sara Brumfield, Secretary*

*Rebecca Liles, Fiscal Officer*

#### Appointments:

*Stephanie Richardson, 16th JDC*

*Pam Dance, 3rd JDC*

*LaVonya Malveaux, Opelousas City Court*

*Rob Kazik, Orleans Criminal Court*

*Miichael O'Brien, 24th JDC*

**Past Presidents:** *Dawn Palermo, Lynn Maloy, Donna Carter, Bea Parisi*

## A Perspective on Ethics by Robert Kazik

As public servants in general, we should hold ourselves to a higher standard in regards to ensuring an ethical workplace. As a state criminal court, the stakes of adhering to a strict ethical standard are even higher. Whether they are case managers, drug testing technicians,

collection agents or clerks, all of our employees work within a system that profoundly impacts the lives of

victims, defendants and the public as a whole. We require all of our employees to complete ethics training on an annual basis, and are committed to fostering a workforce in which the public can place their utmost trust.

